

El Género de los sustantivos en la lengua leonesa

El GÉNERO es un morfema que se manifiesta con la concordancia entre el sustantivo, el artículo que le precede, el adjetivo que le califica u otros elementos relacionados con ellos.

En la lengua leonesa el género de los sustantivos pueden ser masculino o femenino

Terminaciones masculinas en los sustantivos leoneses.

-u	El poyu
-án	El faisán
-ín	El porcuspín
-ás	El cabás
-az	El rapaz

Terminaciones femeninas en los sustantivos leoneses.

-a	Casa
----	------

Algunas excepciones: El cura, el día...

Terminaciones comunes al masculino y femenino de los sustantivos leoneses.

-e	El cume
	La fame
Consonante	El panal
	La canal

En algunos casos el femenino se forma con los sufijos:

–sa (Conde-Condesa), -esa

(Salamanqués-Salamanquesa), -na (Rei-Reina), -ina (Gallu-Gallina).

En algunos sustantivos, el femenino es diferente en su raíz al masculino: pai-mai, caballu-egua...

Sustantivos de género invariable. Son aquellos que no varían según su género. Ej.: L'estudiandu-La estudiandu, El guitarrista-La guitarrista.

Sustantivos de género variable. Son aquellos que presentan variación según sean masculinos o femeninos en cuanto al sexo, tamaño ... Ej.: Sinnor-Sinnora (sexo), Ventanu-Ventana (tamaño)

El género y sus variaciones en el significado de los sustantivos de la lengua leonesa.

SIGNIFICADO: Es el concepto o idea que se representa por medio de las palabras.

SIGNIFICANTE: Representa de forma material un concepto o idea por medio de palabras.

- El género gramatical como diferenciador de sexo.

El género diferencia el sexo variando la terminación del significante: Sinnor-Sinnora, Rapaz-Rapaza...

Existen casos, en el reino vegetal, que cuando se dan en diferentes plantas de la misma especie, diferentes sexos, éstos se representan con diferente significante: Xardón para el acebo masculino y Acebu para el femenino.

- **El género gramatical diferenciador de tamaño o forma.**

Cuando un mismo sustantivo puede presentarse como masculino o femenino en su significante, la lengua leonesa utiliza el femenino para la forma más grande o más ancha y el masculino para el significado contrario. Cuchiellu- Cuchiella (cuchillo de hoja más ancha), Ventanu-Ventana (más grande o ancha), etc.

En otras ocasiones, la lengua leonesa puede llegar a utilizar la forma masculina con valor desfavorable, de carencia o de menor entidad frente a la femenina: Truitu (trucha de tamaño menor)-Truita (Trucha adulta).

- **El género gramatical como referencia individual o genérica.**

En algunos casos podemos encontrarnos con un sustantivo que en su forma masculina se refiere a su concepto individual o en cambio, en su forma femenina describe el concepto genérico o universal: Madeiru-Madeira.

- **La variación ficticia de género.**

Existen sustantivos que no guardan ninguna relación de significado entre ellos pero cuyo significante parece responder a

las formas masculina y femenina: Cuetu (pico orográfico)-Cueta (parte opuesta del filo de una herramienta).

- **El género de los sustantivos que expresan voces de personas o animales.**

Por regla general la lengua leonesa utiliza el femenino para las voces no articuladas de los animales y por extensión de las personas. Ej.: Una lladrida, una bufida.

- **El género de los árboles frutales.**

En la lengua leonesa los árboles frutales generalmente terminan con el sufijo /al/ y son femeninos. Ej.. La Manzanal, La Pescal, La Conxal...

Sustantivos de la lengua leonesa con género diferente al castellano.

Estos son algunos ejemplos:

Leonés	Castellano
Alambre, L' (la)	Alambre, El
Alderique, L' (la)	Debate, El
Arroz, L' (la)	Arroz, El
Ayalga, L' (la)	Tesoro, El
Azaite, L' (la)	Aceite, El
Baldaga, la Andorga, L' (la)	Abdomen, el
Bimbire, La Blima, La Brimbia, la	Mimbire, El

Cal, El	Cal, La
Calame, La	Calambre, El
Calore, La	Calor, El
Canal, La	Canal, El
Connocencia, La	Conocimiento, El
Conxu, El	Nuez, La
Couz, El	Coz, La
Cubil, La	Cubil, El
Cume, El	Cumbre, La
Deda, La	Dedo del pie, El
Dentame, El	Dentadura, La
Fin, La	Fin, el
Gripe, El	Gripe, La
Guelgu, El	Holgura, La
Llabor, El	Labor, La
Lleite, El	Leche, La
Llume, El	Lumbre, La
Mapa, La	Mapa, El
Miel, El	Miel, La
Muria, La	Muro, El
Nnacencia, La	Nacimiento, El
Nadal, El	Navidad, La
Pantasma, La	Fantasma, El
Problema, La	Problema, El
Puente, La	Puente, El
Pus, La	Pus, El
Raigannu, El	Raiz, La
Res, El	Res, La
Reuma, La	Reuma, El
Sal, El	Sal, La

Salitre, La	Salitre, El
Sangre, El	Sangre, La
Sinificancia, La	Significado, El
Sofitu, El	Ayuda, La
Subiáu, El	Zarzamora, La
Tema, La	Tema, El
Tos, El	Tos, La
Ubre, L'	Ubre, La
Urz, La	Brezo, El
Utra, La	Buitre, El
Vezu, El	Costumbre, La
Vinagre, La	Vinagre, El
Yel, El	Hiel, La
Zucre, La	Azúcar, El